Talkie Magic Inc.
Translation, Subtitling, Dubbing
DVD/Blu-ray Authoring
Film & Video Distribution







Contact

info@talkie.jp (+81) 3 6280 4204 https://talkie.jp

Our Philosophy

We support the introduction, development and dissemination of foreign video contents such as foreign films, TV dramas and other foreign video content in Japan.

We recognize the importance of "language" as a component of video, and strive for localization that cherish the language.

We bring "industrialized " video translation due to mass production, back to a "humanly handcrafted' ' translation.

We support the import and distribution of quality foreign films and TV dramas, and also work extensively as a player ourselves.

We regard all the video contents in the world as a valuable cultural heritage, and strive to popularize and preserve it.

We define entertainment as "satisfaction of the mind" and contribute to its diversification and internationalization, as well as to the development of the industry as a whole.

Our Business



Localization (Production of Japanese/foreign language version)

§ Japanese subtitles/dubbing

We produce Japanese subtitles/dubbed versions of foreign films and TV dramas. We provide complete in-house services from subtitle translation and dubbing translation to the production of video master tape. For dubbing, we cooperate with affiliated studios to provide our proudly cost-effective services from casting, audio post-production, to sound mixing.

§ Foreign language subtitles

We produce English subtitles for Japanese movies and TV dramas. Our English subtitles are created by a team of Japanese and English speakers. Our team provides high-quality English subtitles that grasp the nuances in detail.

2 Blu-ray/DVD Authoring

Fully equipped with industry-standard authoring systems, we offer complete in-house production from video editing to DVD/Blu-ray disc verification and CMF/PD export. Multitracking and 5.1ch surround sound are also fully supported.

<Equipment used>

Scenarist BD x 2

Scenarist SD x 2

Accelcoder X / Adobe Media Encoder

SONY BD Verifier

3 Contents Distribution

We offer high-quality drama series, mainly British mysteries, in DVD-packages. 13 titles and 100 discs have been already released from 2015 to 2023, and a series of new titles, including BDs, are in the works for 2024 onward.

4 Video translation school

We run a unique online video translation school (operated by a subsidiary company). The school proudly offers a detailed post-completion support which is directly related to practical work. More than 100 students have already completed the course and are making their debut as professional video translators one after another.

Timeline

2001 —	Established "Subtitle Creation Studio Baba Yaga" in Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo. Started creation of subtitle translation for foreign films.
2004	Moved office to Nihonbashi Ningyocho, Chuo-ku, Tokyo.
2006—	Incorporated the business. Established Talkie Magic Co.
2006—	Started DVD authoring business.
2011 —	Moved office to Higashi-Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo.
2012 —	Started Blu-ray disc authoring business.
2015 —	Released complete 3 volumes of "DIVE OLLY DIVE!" in DVD. Made forays into content distribution business.
2015 —	Opened Kinema Translation Club School. Made forays into educational business for video translation.
2017 —	Released "INSPECTOR MORSE Complete DVD-BOX" 1 & 2 and started to introduce and promote British mystery dramas.
2018 —	Released "FATHER BROWN DVD-BOX" 1 to 5.
2020—	Produced Japanese dubbed version for drama "MY HEALING LOVE" (South Korea), 40 episodes, broadcasted by TV Tokyo Broadcast.
2021—	Produced Japanese dubbed version for drama "THE REBEL PRINCESS" (Chinese), 68 episodes. broadcasted by NHK BS premiere broadcast.
2021 —	Released "INSPECTOR LEWIS DVD-BOX" 1&2.
2021—	Moved office to Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo.
2023 —	Produced Japanese dubbed version for drama, "SKY CASTLE"(South Korea) , 20 episodes, broadcasted by Fuji TV.

Company Overview

Trade name Address:

TEL/FAX Establishment Founding CEO

Capital Number of employees: Annual Sales Affiliated Company Main Clients Talkie Magic Inc.

Hills 884 Ochanomizu Bldg. 3F, 3-4-3 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan +81-3-6280-4204 / +81-3-6280-4203

May 25, 2006 March 2001

Hiroshi Ikeda, Representative Director

5,000,000 JPY

114,500,000 JPY (2020/Consolidated)

Kinematic LLC (Kinema Translation Club SCHOOL) NHK International Inc.

TBS Television Corporation BBC Studios Ltd. ITV Studios Limited.

Sony PCL Inc. IMAGICA Entertainment Media Services Co., Ltd.

Take Shobo Co., Ltd.
AXN Co., Ltd.
GAGA corporation.
Video Market Inc.
Across Co., Ltd.

Fine Films Inc.

many others

Main production titles	translation/production	translation/production	Authoring	CC subtitle production	>>>	Terrestrial Television	BS/CS Television	VOD/Screening/Others	BD.D>D
2023 Sky Castle (Korea) The Real Deal Has Come! (Korea) The Rolling Stones: Under Review 1967-1969 (UK) War and Peace (USSR) The Ventures: Stars on Guitars (US) The Brothers Karamazov (USSR) My Uncanny Destiny (China) The Great Escape (US) You Are So Sweet (China) Miracle(Taiwan) Moby Dick (US) Emmanuelle (France) Emmanuelle: The Joy of a Woman (France) Les Miserables (France) The Son of Hero (China)	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	* *	***		>>>	•	•	• • • •	• • • • • • •
It's Beautiful Now (Korea) Jirisan (Korea) The Moon Bright for You (China) Get Married or Not (China) Twenty Your Life On (China) Dagger Mastery (China) Sister Boniface Mysteries (UK) The Great Escape II: The Untold Story (US) Mystery 101 (US) Shetland (UK) Meet You (China) School of Magical Animals (Germany) Wangpai Budui (China) Slam Dunk (JP) Until We Meet Again (Thailand) Hikaru no go (JP) Dear Doctor I'm Coming for Soul (Thailand) Pocket Monster (JP) The Sacrifice (France)	* * * * * * * * * *	**	* * * *	* * *	>>>	•	•	•••••	•••
The Rebel Princess (China) Call the Midwife: (UK) The White Ribbon (Germany) Otraction (JP) The Stranger (Italy) Thunderbirds: Movie version (UK) Is Paris Burning? (US) Juggernaut (UK)	* * * * * * *	*	* *		>>>		•	•	• • • • •
My Healing Love (Korea) Touch Your Heart (Korea) My ID is Gangnam Beauty (Korea) Death in Paradise (UK) Endeavour (UK) New Legend of Madame White Snake (Taiwan) Tin Drum (Germany) Poldark (UK) Royal Highness (China) Criminal Justice (US) Water Margin Lin Chong (China) Dr. Cutie (China) La Boum (France) On Happiness Road (Taiwan) I Clowns (Italy) The House Elf (Russia) Bing tang dun xue li (China)	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	* * *	* * * * * *		>>>	•	•	••••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
2019 Dynasties (UK) Pure (UK) The Split (UK) Dilili in Paris (France) The Adventures of Jurassic Pet (US) Mandy (Belgium) Kolya (Czecho) Doctor Who (UK) Intolerance (US) The Birth of a Nation (US)	***	* * * *	*		>>>		•	•	• • • • •

DVD release titles



2015 Dive Olly Dive! ① I disc

2015 Dive Olly Dive! 2 I disc

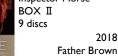


2015 Dive Olly Dive! ③ I disc

2017 Inspector Morse BOX I 9 discs



2017 Inspector Morse BOX II 9 discs







2018 Father Brown $\mathsf{BOX}\ \mathbb{I}$ 10 discs

2018 Father Brown $\mathsf{BOX} \ \blacksquare$ 10 discs





2019 Murdoch Mysteries BOX I

6 discs Father Brown BOX IV





2020 Father Brown BOX IV8 discs

2021 Lewis BOX I 9 discs





2021 Lewis BOX II 8 discs

2023 Ruth Rendell Mysteries BOX I 7 discs





2023 Ruth Rendell Mysteries BOX II 6 discs